

Б.Д. Греков

**Правда Русская. Учебное
пособие**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
Б11

Б11 **Б.Д. Греков**
Правда Русская. Учебное пособие / Б.Д. Греков – М.: Книга по Требованию,
2022. – 112 с.

ISBN 978-5-458-77998-2

Академическое издание одного из важнейших памятников права Древней Руси. Текст источника приведен по двум спискам (всего их около пятнадцати) с указанием разночтений с другими, а также примечаниями и словарем терминов.

ISBN 978-5-458-77998-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс
www.samizday.ru/reprint

выполнена для академического издания В. П. Любимовым.¹ Вкратце результаты этой работы сводятся к следующему. Все списки Правды Русской следует подразделить на два основных разряда: 1) Краткие списки и 2) Пространные списки. В науке такое подразделение утвердилось уже давно, со времени Карамзина. При этом давно уже высказана правильная мысль, что древнейшей редакцией является редакция кратких списков; пространные же списки являются позднейшей редакцией, для которой Краткая Правда послужила источником.²

Древних кратких списков дошло до нас два: Академический I и Археографический I. Академический I список помещен в составе Новгородской I летописи под 1016 г., после рассказа о даровании Ярославом грамоты новгородцам. Рукопись этой летописи относится к середине XV в. В настоящее время она хранится в Библиотеке Академии Наук СССР. Археографический I список находится в другом списке той же Новгородской I летописи. Рукопись эта относится также к середине XV в. Она хранится в архиве Института истории Академии Наук СССР, в составе собрания рукописей 6. Археографической комиссии.

Оба эти списка летописи восходят к общему их протографу — новгородской летописи, составление которой относится к 40-м годам XV в. Таким образом и списки Правды Русской, Академический I и Археографический I, списаны с общего оригинала и в целом весьма близки один к другому. Отдельные же их разночтения объясняются изменениями или искажениями, которые были допущены переписчиками этих списков. Академический I список в общем исправнее и ближе к протографу; встречающиеся же в нем отдельные искаженные чтения, в большей части совпадающие с искажениями Археографического I списка, объясняются тем, что эти чтения были испорченными уже в их протографе. Археографический I список по отношению к протографу имеет большее число поновлений, чем Академический I. Впрочем, из различий этих двух списков существенными по содержанию являются лишь два: 1) в статье о кровавом человеке (ст. 2) чтение Академического I списка: „то ли придет видок“ передано в Археографическом I списке искаженно: „аще ли приведет видок“; 2) чтение Академического списка: „а в смерде и хо[ло]пе 5 гривен“, в Археографическом I тоже искажено: „а в смерды в холопе 5 гривен“. Тем не менее, некоторые немногие чтения Археографического I списка, может быть, лучше передают протограф, чем соответствующие чтения Академического I списка.

Кроме этих двух древних списков Краткой Правды, известно еще 14 кратких списков, которые все являются копиями, снятыми

¹ См. в т. I указанного издания статью В. П. Любимова — „Списки Правды Русской“.

² Высказанное еще Карамзиным и повторенное недавно Соболевым, Карским и Обнорским мнение о большей древности редакции Пространной Правды не подтверждается изучением истории текста Правды.

в XVIII в. с того же Академического списка, или копиями, снятыми в XVIII—XIX вв. с этих копий.¹ В. Н. Татищеву был известен еще один древний список Краткой Правды, который он открыл в составе летописи Авраамия Ростовского. Он привел несколько вариантов из этого Ростовского списка в примечаниях к подготовленному им изданию Академического списка. Но, не имея в наличии Ростовской летописи, трудно судить о точности передачи этих вариантов. Поэтому мы ограничиваемся в нашем издании приведенным лишь одним вариантом, повидимому, бесспорного² и к тому же подтверждаемого чтением Пространной Правды („то холопа не яти“, вместо „холопа пояти“ в ст. 17 Краткой Правды— см. „Комментарий“ к этой статье, стр. 43—44).

Все Пространные списки Правды Русской можно разделить на три группы: Синодально-Троицкую, Пушкинскую и Карамзинскую.

Списки Синодально-Троицкой группы, названной так по двум древнейшим ее спискам, по сравнению с Пушкинской и Карамзинской, характеризуются прежде всего тем, что состав текста Правды в них отличается большей древностью. В списках же Пушкинской и Карамзинской групп имеются дополнительные, несомненно позднейшие, статьи: в Пушкинской группе — „о коне“, „о копы“, „о бесчестии“, в Карамзинской — „о человеце“, „о муке“, „а у колокольницы бьютъ внѹтом“, а также дополнение к одной из статей о поклепной вине (ст. 22): „а судным кунам ростов нету“; кроме того, в Карамзинских списках, за исключением, впрочем, древнейшего Троицкого IV, введен ряд статей о приплоде от скота и от пчел, о прибытке от хлебных продуктов и о сиротем вырядке. Сопоставляя далее самый текст Правды по спискам Синодально-Троицкой группы, с одной стороны, и Пушкинской — с другой, необходимо отметить, что число особенностей, присущих каждой из этих двух групп в отдельности, настолько значительно, что эти группы резко отличаются одна от другой.

В списках этих групп есть у каждой свои ошибки. Так, например, в Синодально-Троицкой группе читаем: „...наки ли варяг или кто ин тогда“, между тем как в Пушкинской группе: „...накы ли варяг или ин кто, то два“ (ст. 18). В Синодально-Троицкой недостает конца ст. 118 и начала ст. 119, тогда как в Пушкинской группе текст дан полностью. С другой стороны, в Пушкинской группе в ст. 28 пропущено слово „перст“: „аже утнеть мечем кый либо“, следовало бы, как в Синодально-Троицкой группе: „аже перст утнеть мечем кый либо“. Пушкинская группа характеризуется вообще тем, что в ней сравнительно с Синодально-Троицкой больше поповлений и искажений. Но вместе с тем в Синодально-Троицкой

¹ Г. Л. Гейерманс. О происхождении текста Правды Русской в „Собрании законов древних русских“ В. Н. Татищева. — Проблемы историко-юридического знания, III (в печати).

² Там же.

группе есть свои, тоже позднейшие, особенности и искажения текста. Это обстоятельство со всей очевидностью свидетельствует о том, что протографы дошедших списков Синодально-Троицкой группы, с одной стороны, и Пушкинской группы, с другой, не восходят непосредственно один к другому, а независимо один от другого восходят к общему источнику — протографу Пространной Правды.

Синодально-Троицкая и Пушкинская группы являются основными группами Пространной Правды.

Иной характер имеет группа Карамзинская, названная так по одному из наиболее известных в литературе списков. Эта группа позднейшего происхождения, и время составления ее протографа скорее всего относится к XV в. Она является, как сказать, производной от двух старших групп: Синодально-Троицкой и Пушкинской, является литературной компиляцией, и притом довольно сложной, ряда списков этих групп. Не считая уже указанных выше дополнительных позднейших статей, отдельные различия в основном тексте Правды являются заимствованными то из списков Синодально-Троицкой группы, то из списков Пушкинской группы. Так, например, из Пушкинской группы в Карамзинскую перешло чтение: „в дикую вину и виру“ (ст. 8), тогда как в Синодально-Троицкой группе „вину“, нет; в Карамзинской, как и в Пушкинской, читаем: „паки ли варяг или ин кто, то два“, в Синодально-Троицкой, как мы уже видели, — описка: „тогда“ (ст. 18). Но, с другой стороны, в Карамзинской и Синодально-Троицкой: „головника“, а в Пушкинской: „боевника“ (ст. 3), или в Карамзинской и Синодально-Троицкой: „а се покои вирнии были при Ярославе“, в Пушкинской же „по Ярославе“ (ст. 9). Далее, в ряде случаев наблюдается соединение чтений обеих групп; например, в Синодально-Троицкой группе написано: „русин“, в Пушкинской: „горожанин“, Карамзинская же дает: „русин горожанин“ (ст. 1). Особенно любопытный пример такого соединения материала обеих групп дает одна из статей о закупах (ст. 59), где можно заметить, из каких списков берет материал автор Карамзинской компиляции.

Наибольшее число списков принадлежит к Синодально-Троицкой группе; их всего 68. Эти списки могут быть подразделены на подгруппы или виды по различию в словарном составе, по перестановкам, дополнениям или пропускам отдельных слов, частей фраз и целых фраз, по различиям в заголовках и другим более мелким признакам. Таких видов по классификации В. П. Любимова 8: Троицкий, Синодальный, Новгородско-Софийский, Рогожский (Лаптевский), Мясниковский, Розенкамповский, Фералонтовский и Толстовский (сокращенный). По аналогичным причинам Пушкинскую группу, в состав которой входит 6 списков, можно разделить на два вида: Пушкинский и Археографический, а Карамзинскую (11 списков) — на три вида: Троицкий, Оболенско-Карамзинский и Музейский. Названия этим видам даны по названиям списков, принятых за основные и напечатанных полностью в акаде-

мическом издании Правды Русской. Эти списки нельзя, однако, считать протографами данного вида; они, может быть, ближе других списков отражают этот протограф, но в отдельных случаях другие списки данного вида нередко исправляют чтение основного списка. Мы не даем здесь характеристики каждого из этих видов в отдельности и отсылаем интересующихся к указанной выше статье В. П. Любимова. Необходимо, однако, здесь же отметить, что к числу видов Синодально-Троицкой группы отнесен и так называемый сокращенный (Толстовский) вид списков Правды (их всего два списка), признаваемый некоторыми издателями и исследователями за особую редакцию Правды. Не возражая против признания этого вида особой редакцией, так как, несомненно, объем памятника был подвергнут здесь значительному сокращению, а содержание — некоторой переработке, редакция настоящего издания присоединяется к мнению В. П. Любимова о том, что в основу сокращенного вида положен один из списков Ферапонтовского вида и что, таким образом, эта сокращенная редакция Правды, составленная, несомненно, в позднейшее время, восходит к Пространной же Правде.

Исходя из изложенных основных положений классификации списков Правды и имея в виду учебные цели настоящего издания, а отнюдь не детальное изучение истории ее текста, редакция, как уже указано выше, издает здесь текст Правды по двум спискам: одному краткому — Академическому I, и одному пространному — Троицкому I, лучше других отразившим черты древних оригиналов или протографов Краткой Правды и Пространной Правды. Но, принимая во внимание, что указанные сейчас списки все же далеки от этих древних протографов, в примечаниях к ним подведены варианты из других списков, и притом лишь те, которые восстанавливают древнее чтение или хотя дают более позднее чтение, но способствуют пониманию данного места памятника. К Академическому I списку подведены варианты из Археографического I списка. К Троицкому I списку подведены варианты из списков Синодального, Новгородско-Софийского, Рогожского (Лаптевского), Мясниковского и Розенкамффовского, т. е. списков, положенных в основу одноименных видов Синодально-Троицкой группы.¹ Кроме того, к Троицкому списку подведены варианты из списков Пушкинской группы: основного Пушкинского и Археографического II списка.

Не приводятся варианты из других списков указанных выше видов как дающие лишь мелкие черты отдельных чтений, за исключением одного лишь варианта к ст. 8 Пространной Правды из Соловецкого III списка Новгородско-Софийского вида („людцкую виру“), поскольку данный вариант использован в настоящем издании в „Комментариях“. Равным образом приведены лишь несколько

¹ Варианты из списков Ферапонтовского и Толстовского (сокращенного) видов не приводятся в виду позднего происхождения этих видов.

вариантов из Карамзинского списка как использованных в „Комментариях“ же. В целом же варианты списков Карамзинской группы не приводятся по указанным выше основаниям.

Тексты Академического I и Троицкого I списков издаются в упрощенной транскрипции; старинные буквы „ѣ“, „ѧ“, „Ѣ“, „І“, „Ѳ“, „Ѣ“, „Ѧ“, „Ѧ“, „Ѧ“, „Ѧ“, „Ѧ“, „Ѧ“, „Ѧ“, „Ѧ“ заменены соответствующими современными буквами (причем „Ѧ“ в слове „вѣра“ = „вѣра“ заменено буквой „и“); титлы раскрыты, и пропущенные при титлах буквы восстановлены; выносные буквы внесены в текст, причем буквы, опущенные после выносной, также восстановлены; явные описки писцов исправлены с необходимыми оговорками; текст Правды по обоим спискам передан с разделением на слова,¹ знаки препинания расставлены, и текст Правды разделен на статьи, согласно пониманию содержания текста редакцией.² Слова и отдельные буквы, в рукописи написанные киншварью, напечатаны жирным шрифтом.

„Комментарии“ носят характер пояснительный к содержанию Правды. Толкование содержания этого в высокой степени трудного для понимания памятника вызвало огромную литературу и до сих пор не может считаться окончательно установленным. Комментарии не имеют в виду исчерпать эту литературу, равно как и не претендуют на решение сложных проблем, выдвигаемых Правдой. Их задача заключается лишь в том, чтобы облегчить ориентировку учащегося в материале каждой данной статьи.

Для справок при чтении исторической литературы, в которой использованы старые издания Правды, дается „Таблица нумерации постатейного деления текста в настоящем издании сравнительно с изданиями Калачова и Сергеевича“.

В „Указателе литературы“ приведена литература, использованная в „Комментариях“.

„Указатель терминов и речений“ включает в себе объяснения необъясненных в „Комментариях“ слов.

Текст Правды подготовлен к изданию Н. Ф. Лавровым.

„Комментарии“ к ст. ст. 1—11, 17, 19—27, 30, 33 Краткой Правды и к ст. ст. 1—8, 11—17, 23—32, 56—68, 78, 88—89 и 110—121 Пространной Правды принадлежат Б. А. Романову, к ст. ст. 12—16, 18, 28, 29, 31, 32, 34—43 Краткой Правды и к ст. ст. 9—10, 18—22, 33—55, 69—77, 79—87, 90—109 Пространной Правды — Г. Е. Кочину.

„Указатель литературы“ составлен Г. Е. Кочиним; „Указатель терминов и речений“ и „Таблица постатейной нумерации“ — Б. А. Романовым.

Настоящее издание редактировано Н. Ф. Лавровым под наблюдением акад. Б. Д. Грекова.

¹ В рукописях, как известно, такое разделение отсутствует.

² В рукописях, как известно, нет деления на статьи, а древняя пунктуация ни в какой мере не совпадает с современной.

АКАДЕМИЧЕСКИЙ I СПИСОК

(КРАТКАЯ ПРАВДА)

В подстрочных примечаниях приведены варианты по спискам Археографическому I (шифр *A*) и Ростовскому (шифр *RT*)

1. Академический I список Правды Русской был открыт В. Н. Татищевым в 1738 г. Он находится в списке Новгородской I летописи, принадлежащем в настоящее время Библиотеке Академии Наук СССР (17.8.36. осн. № 153). Рукопись летописи написана в 40-х годах XV в. Правда Русская помещена в тексте летописи под 1016 г., после рассказа о победе Ярослава над Святополком и дарования грамоты новгородцам: „и дав им правду и устав списав, глаголав тако: по сей грамоте ходите, яко же писах вам, тако же дерьжите“. Академический I список был подготовлен к изданию в 40-х годах XVIII в. В. Н. Татищевым, но напечатан был этот труд Татищева только в 1786 г. в т. I „Продолжений Древней Российской Вивлиофики“. До этого, в 1767 г., Академический список был напечатан Шлецером. В настоящем издании Академический I список печатается как основной; обозначается шифром *АИ*.

2. Археографический I список Правды Русской находится в тексте Новгородской I летописи, принадлежащей Институту Истории Академии Наук (собрание Археографической комиссии, № 240). Рукопись летописи датируется 40-ми годами XV в. В настоящем издании из Археографического I списка извлечены варианты к Академическому I списку. Археографический I список обозначен шифром *А*.

3. Ростовский I список — из летописи Авраамия Ростовского, которая не сохранилась, но была известна Татищеву. Последний и извлек несколько вариантов из этого списка при подготовке им к печати Академического I списка. В настоящем издании использован один из этих вариантов в ст. 17. Ростовский список обозначен в вариантах шифром *РТ*.

Правда роськая ^{а1}

1. Убьеть мужь мужа, то мьстити брату брата, или сынови отца, либо отцю сына, или братучаду,² либо сестрину сынови; аще не будеть кто мьстя, то 40 гривен за голову; аще будеть русин, либо гридин, либо купчина,³ либо ябетник, либо мечник, аще изьгон будеть, либо словенин, то 40 гривен положити за нь.

2. Или будеть кровав или синь надъражен, то не искати ему видока человеку тому; аще не будеть на нем знамени никотораго⁴ же, то ли приидеть видок; аще ли не можеть, ту тому коонець;⁵ оже ли себе не можеть мьстити, то взяти ему за обиду 3 гривне, а летцю мьада.

3. Аще ли кто кого ударить батоном, либо жердью, либо пястью, или чашею, или рогом, или тылеснию, то 12 гривне; аще сего не постигнуть, то платити ему, то ту коонець.

4. Аще утнеть мечем, а не вынем⁶ его, либо рукоятью, то 12 гривне за обиду.

5. Оже ли утнеть руку и отпадеть руга либо усохнеть, то 40 гривен.

6. Аще будеть нога цела или⁷ начьнеть храмати, тогда чала смирать.

7. Аще ли перст утнеть которыи либо, 3 гривны за обиду.

8. А во усе 12 гривне, а в бороде 12 гривне.

9. Оже ли кто вынезь⁸ мечь, а не тнеть, то тьи⁹ гривну положить.

10. Аще ли ринеть мужь мужа либо от себе либо к себе, 3 гривне, а видока два выведеть; или будеть варяг или колбяг, то на роту.

11. Аще ли челядин съкрыется либо у варяга либо у колбяга, а его за три дни не выведуть, а познають¹⁰ и в третии день, то изымати¹¹ ему свои челядин, а 3 гривне за обиду.

12. Аще кто поедеть на чужем коне, не пропав его, то положити⁶ 3 гривне.

^а На правом поле против заголовка Правда роськая написано: зри.
^б В рукописи отиска: пожити.

¹ А а се есть Правда рускаа. ² А братучада. ³ А купце. ⁴ А никоего.
⁵ А вместо: то ли приидеть... тому коонець — аще ли приведеть видок, а он не можеть, ино ту тому коонець. ⁶ А не вынезь. ⁷ А а. ⁸ А вынем. ⁹ А тьи нет.
¹⁰ А познаеть. ¹¹ А имати.

13. Аще пойметъ кто чюжь конь, либо оружье, либо порт, а познаеть в своемъ миру, то взяти ему свое, а 3 гривне за обиду.

14. Аще познаеть кто, не емлетъ его, то не рци ему: мое, но рци ему тако: поиди на свод, где еси взял; или не поидеть, то поручника за пять дни.

15. Аже где възыщеть на друзе проче, а он ся запирати почнеть, то ити ему на извод пред 12 человека; ¹ да аще будетъ обидя не вдал будетъ ² достоино ему свои скот, а за обиду 3 гривне.

16. Аще кто челядин пояти хоцеть, познав свои, то к оному вести, ³ у кого то будетъ купил, а тои ся ведеть ко другому, даже доидеть до третьего, то рци третьему: вдай ты мне свои челядин, а ты своего скота ищи при видоце.

17. Или холоп ударить свободна мужа, а бежить в хором, а господин начнеть не дати его, то холопа пояти, ⁴ да платить ⁵ господин за нь ⁶ 12 гривне; а за тым где его налезуть ударенны тои мужь, да бьють его.

18. А иже изломить копье, либо щит, либо порт, а начнеть хотети его дерьжати у себе, то приати скота у него; а иже ест изломил, аще ли начнеть приметати, то скотом ему заплатити, колько дал будетъ на нем.

Правда ^a уставлена руськой земли, егда ся съвокупил Изяслав, Всеволод, Святослав, Коснячко, Перегег, Микыфор Кыняин, Чюдин Микюла.

19. Аще убьють огнищанина в обиду, то платити за нь ⁷ 80 гривен убищи, а людем не надобе; а в подъездном ⁸ княжи 80 гривен.

20. А иже убьють огнищанина в разбон, или убища не ищуть, ⁹ то вирное платити в неи же вири ⁶¹⁰ голова начнеть лежати.

21. Аже убьють огнищанина у клети, или у коня, или у говяда, или у коровье татьбы, то убити в ¹¹ пса место; а то ¹² же покон и тивуницу.

22. А в княжи тивуне 80 гривен.

23. А конюх старый у стада 80 гривен, яко уставил Изяслав в своем конюсе, его же убиле Дорогобудьци.

24. А в сельском старосте княжи и в ратаинем ^b 12 гривне.

^a На поле против слова Правда почерком тисца рукописи написано: ври. ^b Так в рукописи, в Пространной Правде: верви, ср. ст. 3 Пр. Правды. ^c В рукописи отиска: раннем.

¹ А мужа. ² А будетъ нет. ³ А доб. и. ⁴ РТ не яти. ⁵ А доб. за него. ⁶ А вместо: за нь — его. ⁷ А за него. ⁸ А в ездовом. ⁹ А изыщуть. ¹⁰ А верней. ¹¹ А за. ¹² А а тои.

25. А в рядовници княже 5 гривен.
26. А в смерде и в холопе ^{а1} 5 гривен.
27. Аще роба кормилица любо кормиличичи, 12.²
28. А за княжъ конь, иже той³ с пятном, 3 гривне, а за смердеи 2 гривне, за кобылу 60 резан, а за вол гривну, а за корову 40 резан, а третьякъ 15 кун, а за лоньщину пол гривне, а за теля 5 резан, за яря погата, за боран погата.
29. А оже уведеть чюжь холоп любо робу, платити ему обиду 12⁴ гривне.
30. Аще же приидеть кровав мужь любо синь, то не искати ему послуха.
31. А иже крадеть любо конь,^б любо волю, или клеть, да аще будеть един крал, то гривну и тридесят резан платити ему; или их будеть 18, то по три гривне и по 30 резан платити мужеви.
32. А в княже борти 3 гривне, любо пожгуть любо изудруть.^б
33. Или смерд умучать, а без княжа слова, за обиду 3 гривны; а в огнищанине^в и в тивунице и в мечници 12 гривне.
34. А иже между переореть любо перетес,^б то за обиду 12 гривне.
35. А оже лодью украдеть, то за лодью платити 30 резан, а продажи 60 резан.
36. А в голубе и в куряти 9 кун, а в утке, и в гусе, и в жераве, и в лебеди 30 резан; а продажи 60 резан.
37. А оже украдутъ чюжь пес, любо ястреб, любо сокол, то за обиду 3 гривны.
38. Аще убьютъ татя на своем дворе, любо у клети, или у клева, то той убит;^г аще ли до света держать,^б то вести его на княжъ двор; а оже ли^в убьютъ,¹⁰ а люди будутъ¹¹ видели связан, то платити в немь.
39. Оже¹² сено крадутъ,¹³ то 9 кун; а в дровех 9 кун.
40. Аже украдутъ овьцу, или козу, или свинью, а их будеть 10 одну овьцу украле, да положить по 60 резан продажи; а хто извима, тому 10 резан.
41. А от гривни^г мечнику куна, а в десятину^{д14} 15 кун, а князю 3 гривны; а от 12 гривну емъцю 70 кун, а в десятину 2 гривне, а князю 10 гривен.

^а В рукописи описка: хопе. ^б В рукописи описка: конь. ^в В рукописи описка: въгнищанине. ^г В рукописи: гривне. ^д В слове десятину буква с друми почерком и чернилами переправлена на в.

¹ А А в смерди в холопе. ² А доб. гривне. ³ А той нет. ⁴ А 2. ⁵ А издеруть. ⁶ А сопретесь. ⁷ А доб. и есть. ⁸ А аще пакы держать его до света. ⁹ А вместо а оже ли — сице ли. ¹⁰ А доб. его. ¹¹ А будутъ нет. ¹² А хто. ¹³ А крадетъ ¹⁴ А девятину.